

# Евразийское наследие

EURASIAN HERITAGE

DOI 10.25712/ASTU.2518-7767.2019.04.001

УДК 746.3:7.048(571.513)

## **ТЕХНИКА ВЫШИВКИ В КОМПОЗИЦИИ ХАКАССКОГО ОРНАМЕНТА: ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ**

Киштеева Оксана Вячеславовна  
Кандидат культурологии, доцент кафедры  
декоративно-прикладного искусства,  
Хакасский государственный университет  
имени Н.Ф. Катанова.  
Россия, г. Абакан.  
okishteeva@mail.ru

### **Аннотация**

В настоящей статье рассматривается хакасский традиционный праздничный костюм как культурный феномен и материальный носитель орнамента и прочих культурных кодов, знаковых для национальной идентичности. Проблема изучения и сохранения традиций в вышивке хакасских орнаментов заключается в старении мастеров и слабой преемственности поколений, а также в плохой сохранности текстильного материала в археологических находках. Цель автора заключается в систематизации видов хакасского криволинейного орнамента в народном костюме, а также в анализе орнамента как упорядоченной системы знаков, опирающейся на мифологические основания и константы этнической культуры. В результате автор отмечает в технологии хакасской вышивки несколько видов декоративных швов, общих для кочевых народов Средней Азии, Казахстана, Южной Сибири, Дальнего Востока и Китая. Определены цветовые решения контура и середины орнамента, техника выполнения и материал. В семантическом контексте орнамента отмечены растительные и зооморфные мотивы с устойчивыми художественными характеристиками. В статье описаны композиционные решения, цвет, ритм элементов орнамента в их символическом контексте. Результаты исследования могут быть использованы как в образовательных программах, так и в проектах по сохранению художественных ремесел и традиционной хакасской культуры в целом.

**Ключевые слова:** хакасский орнамент; вышивка; техника; костюм; цвет; композиция; мотивы; ритм; технология; символический контекст.

### **Библиографическое описание для цитирования:**

Киштеева О.В. Техника вышивки в композиции хакасского орнамента: традиции и современность // Искусство Евразии. – 2019. – № 4 (15). – С. 14-21. DOI: 10.25712/ASTU.2518-7767.2019.04.001. [Электронный ресурс] URL: <https://readymag.com/u50070366/1641189/7/>.

В настоящее время одним из наиболее сохранившихся и популярных видов декоративного творчества у хакасов является традиционная вышивка, в которой наиболее полно раскрывается специфика национального своеобразия, а также традиции хакасского криволинейного орнамента.

Орнамент хакасской вышивки присутствует в первую очередь на женском праздничном костюме, стремление к сохранению этнической культуры находит отклик в присутствии народного костюма в художественной среде Республики Хакасия. Именно в праздничном хакасском костюме происходит постоянное воссоздание этнического художественного образа, визуальных знаков и символов, преемственность технологических знаний и умений, что формирует в современном человеке уважение к культурному разнообразию и духовно-нравственным ценностям.

Традиционное народное искусство и ремесла являются тем структурным началом, в котором отражаются художественные и нравственные ценности, сохраняя ориентиры в глобальном информационном пространстве современного общества. В многонациональной России одним из приоритетных направлений развития культуры является сохранение культурного многообразия, в том числе фиксация и сохранение нематериального культурного наследия народов Российской Федерации. В Республике Хакасия ведется планомерная работа по паспортизации объектов нематериального культурного наследия. Так, в течение 2018 г. была проведена работа по составлению анкет-паспортов таких объектов, как «Женское нагрудное украшение по́го», «Хакасская традиционная вышивка». В 2019 г. ведется экспертная работа по составлению анкеты-паспорта «Хакасский традиционный орнамент». Очень важным, на наш взгляд, является факт документальной фиксации таких объектов, что позволяет привлечь ресурсы различных образовательных, экономических программ, грантов для сохранения, популяризации и использования таких явлений традиционной культуры, которые воспринимаются этносом как часть своей идентичности.

В настоящее время растет интерес к хакасскому традиционному костюму: увеличивается число научных работ, образовательных и грантовых программ, усиливается внимание к народным мастерам, активно организуются различные семинары, обучающие мастер-классы и т. д. Из одиннадцати мастеров Республики Хакасия, имеющих почетное звание «Чон Узы», пять мастериц занимаются именно хакасским костюмом и вышивкой. Однако есть определенная проблема, связанная с возрастом мастеров хакасского костюма, ведь сейчас все они старше шестидесяти лет. В этих условиях особенную важность приобретает механизм сохранения практических знаний и передачи творческого опыта от мастера к ученику, что является непременным условием продолжения традиций художественного ремесла.

Орнамент всегда принадлежит вещи, так как выполняет функцию декора, и всегда зависит от материала и технологии, поскольку ограничен утилитарным назначением предмета в традиционной культуре. Поэтому в орнаменте как упорядоченной системе

знаков, нанесенных на предмет, обязателен семантический контекст, в котором раскрывается мифологическое основание этнической культуры. Поскольку каждый мотив в орнаменте может быть приравнен к знаку, его место на предмете (верх, низ, край, середина), композиционные особенности построения (метрический или ритмический характер, тип симметрии), цвет определяют его символический статус, а техника выполнения и материал соотносят его с функционально-материальным выражением декора. При этом включается третья сторона значения орнамента – художественно-эстетическая. Поэтому, оценивая орнаментуку в предметах традиционного быта, мы учитываем синкретичность традиционного мировоззрения, более того, орнамент посредством вещи начинает участвовать в повседневных и праздничных действиях, обрядах и ритуалах, что расширяет его семиотический статус и усиливает символизацию всего пространства этнической культуры. В случае когда орнамент располагается на костюме, в который облачен человек, человек сам становится объектом, несущим определенный символический текст, позиционируя на данный момент свою этническую принадлежность.

В технологии хакасской вышивки присутствуют несколько видов декоративных швов, основной из них – тамбурный шов (хак. *сөзірткен*), он характерен для всех кочевых народов Средней Азии, Казахстана, Южной Сибири, Дальнего Востока (рис. 1).



Рис. 1. Шуба хакасская женская.

Автор неизвестен. 1930-е гг.

Вышивка силуэта орнамента тамбуром в 2 ряда (хак. *сөзірткен*), декоративная отделка края спинки, маскирующая шов (хак. *туюхти сасхан*). Декоративные аппликативные элементы *фрат*, стягивающие швы (*точьп тіккен чік*), образуют кисти под *фрат*. Хакасский национальный краеведческий музей им. А.Р. Кызласова.

Фото: О.В. Киштеева.

По данным С.В. Иванова, у уйгуров такой шов зафиксирован на изделиях VII–IX вв. Технологически швы хакасской вышивки относятся к сложным швам без настила. Швы «козлик» (*өрбе*), «козлик с петлей» (*туюх өрбе*), «косичка елочкой» (*туюхти сасхан*) распространены в тюрко-монгольской среде и встречаются у шорцев, тофаларов, тувинцев, якутов, бурят, «козлик с петлей» встречается на старинных изделиях южной Киргизии. Гладь по настилу (трафарету) встречается у татар, выполненная цветными нитками встречалась у китайцев [1, с. 371].

Основной сложностью при изучении технологий художественного текстиля является плохая сохранность материала в археологических находках. Но возможно предположить, что широкое распространение общих для всех кочевых народов технологических приемов основано на общности культурно-исторических условий и раннем происхождении.

В хакасской вышивке тамбурным швом выполняется контур орнамента, в некоторых вариантах тамбурный шов выполняется в 2-3 ряда, в других – середина орнамента заполняется другими видами швов: гладьевыми (*толдырып*) или закрытым тамбурным стежком «елочкой» (*туюх өрбе*) (рис. 2). Контур орнамента выполняется, как правило, одним цветом: темно-красным, бордовым, синим, и является первым этапом для выполнения вышивки (рис. 3).



Рис. 2. Пинкижекова К.Д. Манжет (хак. моркам) на хакасское платье. 1950-е гг. Вышивка выполнена двумя швами – тамбурным (хак. сөзірткен) и заполнение гладью (хак. толдырып). Хакасский национальный краеведческий музей им. А.Р. Кызласова. Фото: О.В. Киштеева.



Рис. 3. Тугуужекова М. Шуба хакасская женская. 1930-е гг. Декоративная отделка выполнена в технике чеек (декоративная кайма из сплетенных шнурков, расположенных в порядке радуги, – хак. кугурт чолы). Хакасский национальный краеведческий музей им. А.Р. Кызласова. Фото: О.В. Киштеева.

Сам хакасский орнамент для вышивки выполняется по двум технологиям, особенно интересна технология вырезания орнамента (*ýлгү*). В конце XIX и XX веке этот орнамент вырезался мастерицами из бумаги, что обуславливает его современный вид – с утонченными соединительными линиями и усложненной конфигурацией элементов. Возможно, более ранние орнаменты вырезались из бересты, и в их силуэтах читается больше обобщенности и условности. Несмотря на небольшие стилистические изменения, общий композиционный строй, основные мотивы и сочетания сохраняют свои устойчивые художественные характеристики. Искусство вырезания орнамента у хакасов высоко ценилось, и особенно удачные образцы копировались. Нередко во многих изделиях можно встретить основу одного и того же орнамента, но выполненного разными вышивальщицами, со своим цветовым решением. Любое обучение мастерству начинается с копирования работ мастера, так передавались из поколения в поколение уникальные образцы хакасского орнаментального искусства.

Именно в этом орнаменте сохраняются композиционные решения орнамента средневековых кыргызов, с элементами вьющегося побега, «растительным кодом», мотивом «древа жизни», преобладающим в мировоззрении тюрков Южной Сибири с раннего средневековья. По мнению Г.Г. Король, «растительный код в декоративном искусстве наилучшим образом выражает концепцию бессмертия, бесконечного возрождения жизни» [3, с. 25].

Также в вырезанных орнаментах *ýлгү* встречаются зооморфные мотивы – широко распространенные у всех народов Саяно-Алтая мотивы парных волют (рога барана), что связывает хакасский орнамент с еще более ранними археологическими культурами кочевых народов Южной Сибири, такие мотивы отмечаются в пазырыкской культуре. По мнению Л.Р. Кызласова, в хакасском орнаменте такие элементы, как арки, «рога барана», спирали, относятся к древнему комплексу (I тыс. н. э.) [4, с. 181].

Хакасский традиционный орнамент выполняется способом вырезания «без предварительно намеченного рисунка или его элементов, основные типы симметрии и композиционные приемы образуются за счет различных вариантов складывания бумажной заготовки» [2], поэтому главной задачей мастера является гармоничное распределение мотивов и элементов, связанных непрерывной вьющейся линией, в котором фон также является элементом композиции. В хорошем орнаменте ни один элемент не повторяется, а чередуется в определенном ритмическом порядке, в нем «встречаются все основные композиционные виды построения: ленточный (бордюры), розетка (замкнутый), сетка (в геометрическом орнаменте), орнамент с центральной зеркальной осью симметрии, орнамент асимметричный, сформированный основным мотивом “вьющегося побега”, который складывается в сложную структуру, заполняющий пространство *полика* женского платья или спинки верхней одежды» [2].

Таким образом, в настоящее время именно костюм является феноменом, в котором сочетаются технологические и знаково-символические объекты, определяемые объектами нематериального культурного наследия Хакасии. Принятые в последнее время на уровне государственных нормативных актов намерения по сохранению нематериального культурного наследия Российской Федерации и ее регионов нуждаются в дополнительной работе по научно-методическому сопровождению, развитию преемственности в области художественных ремесел, сохранению традиционных технологий, декоративного искусства в соответствии с декларацией основных целей и задач государственной культурной политики.

### Литература

1. Иванов С.В. Орнамент народов Сибири как исторический источник XIX – начала XX в. Народы Севера и Дальнего Востока. – М.: Изд. Академии наук СССР, 1960. – 500 с.
2. Киштеева О.В. Роль народного мастера в сохранении художественных традиций хакасского орнамента // Сохранение и развитие языков и культур коренных народов Сибири: сборник науч. ст. / Ред. Т. Г. Боргоякова. – Абакан: Изд-во Хак. гос. ун-та им. Н. Ф. Катанова, 2019. – С. 112-117.
3. Король Г.Г. Искусство средневековых кочевников Евразии. – М.; Кемерово: Кузбассвузиздат, 2008. – 332 с.
4. Кызласов Л.Р., Король Г.Г. Декоративное искусство средневековых хакасов как исторический источник. – М.: Наука. Главная редакция восточной литературы, 1990. – 216 с.

Статья поступила в редакцию 07.11.2019 г.

DOI 10.25712/ASTU.2518-7767.2019.04.001

## EMBROIDERY TECHNIQUE IN THE COMPOSITION OF THE KHAKASS ORNAMENT: TRADITIONS AND MODERNITY

Kishteeva Oksana Vyacheslavovna  
Candidate of Cultural Studies,  
Associate Professor, Department of Decorative  
and Applied Arts,  
Khakas State University named after N.F. Katanov.  
Russia, Abakan.  
okishteeva@mail.ru

### Abstract

The article is devoted to the Khakass traditional costume as a cultural phenomenon and a material carrier of ornament and other cultural codes that are symbolic for national identity. The problem of studying and preserving the traditions in embroidery of Khakass ornaments lies in the aging of craftsmen and poor continuity of generations, as well as in the poor preservation of textile material in archaeological finds. The purpose of the article is to systematize the types of the Khakass curved ornament in a folk costume, as well as to analyze the ornament as an ordered system of signs based on mythological foundations and constants of ethnic culture. As a result, the author notes in the Khakass embroidery technology several types of decorative seams common to the nomadic peoples of Central Asia, Kazakhstan, South Siberia, the Far East and China. The article identifies the color scheme of the contour and the middle of the ornament, the execution technique and the material. In the semantic context of the ornament, the author notes floral and zoomorphic motifs with stable artistic characteristics. The article describes compositional decisions, color, rhythm of elements of an ornament in their symbolic context. The results of the study are important for educational programs and can be used in projects to preserve art crafts and traditional Khakass culture in general.

**Keywords:** Khakass ornament; embroidery; technique; costume; color; composition; motives; rhythm; technology; symbolic context; culture folk art.

### Bibliographic description for citation:

Kishteeva O.V. Embroidery technique in the composition of the Khakass ornament: traditions and modernity. *Iskusstvo Evrazii – The Art of Eurasia*, 2019, No. 4 (15), pp. 14-21. DOI: 10.25712/ASTU.2518-7767.2019.04.001. Available at: <https://readymag.com/u50070366/1641189/7/> (In Russian).

## References

1. Ivanov S.V. *Ornament narodov Sibiri kak istoricheskii istochnik XIX – nachala XX v. Narody Severa i Dal'nego Vostoka* [Ornament of the peoples of Siberia as a historical source of the 19th – early 20th centuries. The peoples of the North and the Far East]. Moscow, USSR Academy of Sciences, 1960. 500 pages. (In Russian)
2. Kishteeva O.V. *Rol' narodnogo мастера v sokhranenii khudozhestvennykh traditsii khakasskogo ornamenta* [The role of the craftsman in preserving the artistic traditions of the Khakass ornament]. In: *Sokhranenie i razvitiye yazykov i kul'tur korennykh narodov Sibiri* [Preservation and development of languages and cultures of the indigenous peoples of Siberia: collection of articles. Ed. by T.G. Borgoyakova]. Abakan, Khakass State University, 2019, pp. 112-117. (In Russian)
3. Korol' G.G. *Iskusstvo srednevekovykh kochevnikov Evrazii* [The art of medieval nomads of Eurasia]. Moscow, Kemerovo, Kuzbassvuzizdat, 2008. 332 pages. (In Russian)
4. Kyzlasov L.R., Korol' G.G. *Dekorativnoe iskusstvo srednevekovykh khakasov kak istoricheskii istochnik* [Decorative art of medieval Khakasians as a historical source]. Moscow, Nauka, 1990. 216 pages. (In Russian)

Received: November 07, 2019.